

Studies of Buddhist Culture

佛教文化研究

第三輯

洪修平 主編



江苏人民出版社



Studies of Buddhist Culture

佛教文化研究

第三輯

洪修平 主編

圖書在版編目(CIP)數據

佛教文化研究. 第三輯 / 洪修平主編. — 南京 :
江蘇人民出版社, 2016. 8

ISBN 978-7-214-19490-9

I. ①佛… II. ①洪… III. ①佛教—宗教文化—文集
IV. ①B948-53

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2016)第 196572 號

書 名 佛教文化研究(第三輯)

主 編	洪修平
策 劃 編 輯	戴寧寧
責 任 編 輯	金書羽 馬曉曉
裝 幀 設 計	劉葶葶
出 版 發 行	鳳凰出版傳媒股份有限公司 江蘇人民出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 號 A 樓, 郵編: 210009
出版社網址	http://www.jspph.com
經 銷	鳳凰出版傳媒股份有限公司
照 排	江蘇鳳凰製版有限公司
印 刷	江蘇鳳凰通達印刷有限公司
開 本	880 毫米×1230 毫米 1/32
印 張	12.625 插頁 2
字 數	293 千字
版 次	2016 年 8 月第 1 版 2016 年 8 月第 1 次印刷
標 準 書 號	ISBN 978-7-214-19490-9
定 價	50.00 圓

(江蘇人民出版社圖書凡印裝錯誤可向承印廠調換)

《佛教文化研究》編委會

主辦單位 南京大學東方哲學與宗教文化研究中心

顧問 湯一介 黃心川 王 堯 杜繼文 李志夫

方立天 樓宇烈 孫昌武 楊曾文 項 楚

主 編 洪修平

副主編 楊維中 傅新毅 白欲曉 管國興

編輯部主任 胡永輝

編 委 (按姓名首字母排序)

[比]安海曼(Ann Heirman)

[比]巴得勝(Bart Dessein)

[英]白安敦(Antonello Palumbo)

班班多傑 蔡耀明 陳 兵 陳 堅

陳金華 陳永革 程恭讓 池麗梅

[日]船山徹 董 群 段玉明 方廣錫

府建明 [德]傅敏怡(Michael Friedrich)

龔 雋 韓鳳鳴

[匈]郝清新(Imre Hamar)

黃夏年 惠 敏 [日]菅野博史

淨 因 [美]柯嘉豪(John Kieschnick)

賴永海 藍吉富 李建欣 李利安

李四龍 李向平 [韓]李鍾徹

[德]連馬丁(Martin Lehnert)

[俄]列·葉·楊古托夫(L. E. Yangutov)

林鎮國 劉宇光 呂建福

[美]羅柏松(Robson James) 麻天祥

[日]末木文美士

[英]寧梵夫(Max Deeg)

沈衛榮 聖 凱

[德]施耐德(Axel Schneider)

宋立道 孫 晶 孫亦平 王邦維

王建光 王月清 王志遠 魏道儒

[加]夏富(Robert Sharf) 邢東風

[日]辛島靜志 徐文明 徐小躍

[加]篠原亨一 姚衛群 姚治華

業露華 [日]伊吹敦 湛 如

張風雷 張新鷹 鄭筱筠

[意]左冠明(Stefano Zacchetti)

目 錄

佛教文獻新探

後思溪藏版大藏經目錄研究——現存文本及其相互內在關係之考證..... [日]上杉智英	3
《壇經》版本及其與南宗禪發展之互動研究 洪修平 白 光	30
敦煌 S. 2512《藥師經疏》新探 楊維中	47
《普賢菩薩行願贊》版本比較及內容研究 [比]巴得勝(Bart Dessein)	62
求那跋摩譯《四分比丘尼羯磨》之版本源流略考 ... 楊婷婷	95

佛教思想研究

佛教對中國哲學的影響..... 樓宇烈	113
白雲清覺與華嚴義理..... 韓煥忠	123

法航法師所譯《阿毗達摩攝義論》之法相學體系初探	何石彬	136
所知障(jñeyāvaraṇa)是無明(avidyā)或無知(ajñāna)? ——以 印-藏中觀學為例	劉宇光	164
“轉依”與“所知障”——以《成唯識論》及窺基《成唯識論述記》為 中心的探討.....	趙東明	194

佛教史研究

漢魏兩晉南北朝佛教緒言.....	魏道儒	221
中國古華嚴塔的調查研究.....	邢東風	231
“地方性”視角下的彌勒形象及樂山大佛的文化意義	王建光	267
當代人間佛教傳燈錄·演培學案(附:隆根)	鄧子美	290
俄羅斯的中國佛教學研究	[俄]列·葉·楊古托夫(L. E. Yangutov)	303

藏傳佛教研究

從《句義藏》看寧瑪派大圓滿法的思維路徑.....	班班多傑	321
清代北京藏傳佛教中的關公信仰——以三篇供養文為主的探討	朱麗霞	352
《禪定目炬》國內外研究評述.....	落桑東知	370
作者簡介.....		387
英文目錄.....		392
部分論文的英文摘要及關鍵詞.....		394
稿 約.....		398

佛教文獻新探

後思溪藏版大藏經目錄研究

——現存文本及其相互內在關係之考證

〔日〕上杉智英

內容提要：《安吉州思溪法寶資福禪院新雕大藏目錄》，是後思溪版大藏經的目錄，現存有以下四種本。分別是《大正新脩大藏經》別卷《昭和法寶總目錄》卷一所收本（《昭和法寶本》）、《中華大藏經（漢文部分）》106冊所收本（《中華藏本》）、美國國會圖書館攝影縮微膠片（《LC微捲本》）、臺北“國立故宮博物院”藏南宋刊本（《故宮本》）。這幾個本都是以故宮本為底本衍生而出的，故其內容並無不同之處。不過，故宮本中包含有後世在日本補寫的內容，而在《昭和法寶本》《中華藏本》《LC微捲本》中，無法判別哪些內容是刊刻的部分，哪些內容是補寫的部分。因此，以目錄為基礎對後思溪版大藏經進行研究時，就必須使用《故宮本》，以區分判別南宋刊刻部分與日本補寫部分。

關鍵詞：後思溪藏版大藏經；目錄研究；故宮藏本；昭和法寶本

前 言

中國的目錄學傳統悠久，中國佛教的目錄學也同樣博大精深。若要俯瞰佛教浩瀚如煙的典藏，最為便捷的方式就是通覽大藏目錄。而要縱觀乃至揭示某種特定的佛教大藏經的全貌及其結構，該藏經的目錄則乃必備之根本資料。理想上，若該藏經的全藏完整無缺地傳至現今，核對實物即可一覽無餘。然而，這種方法無法應用於近代以前編撰的佛教大藏經。以宋版大藏經而言，世界各大寺院及收藏單位的藏品，或多或少存在殘缺逸失或魚目混珠的現象，又何嘗存在一套純正無缺的宋版大藏經呢？在這樣的現實情況下，完整登記大藏經全藏收錄經名的大藏目錄，則尤為珍貴和重要。它不但為我們了解該藏經之全貌和組成結構提供了不可取代的必要資訊，同時，藏經目錄的相關研究，也是理解佛教大藏經的發展和演變的重要基礎。在本篇論文中，筆者將以南宋時代刊刻的思溪版大藏經（下文一概簡稱“思溪藏”）及其大藏目錄為重點，具體討論該目錄的現存文本及各種文本的內在關聯。

思溪藏的開板雕刻可以追溯到北宋末年至南宋初年，以浙江湖州歸安縣圓覺禪院為據點，最初由當地望族王永從一族發願雕印。此後，由於圓覺禪院的荒廢，大藏經的刊印一時停滯中斷。直至淳祐年間（1241—1252），獲得皇族護持的圓覺禪院榮升為“法寶資福寺”，藏經板木也得以再雕。當今學界，將前期的圓覺禪院時代的雕板稱為“前思溪藏”，後期的法寶資福寺時代的雕板則稱為“後思溪藏”。前思溪藏的目錄為《湖州思溪圓覺禪院新雕大藏經目錄》^①（以下簡

^①《昭和法寶總目錄》第3卷所收（No. 46）。其底本是高野山寶壽院藏宋版本，影印本《唐本藏經目錄》已經出版（水原堯榮，1930）。

稱為《前思溪錄》)、後思溪藏的目錄是《安吉州思溪法寶資福寺大藏經目錄》^①(以下簡稱為《後思溪錄》),兩者皆有文本傳世。

所謂前、後思溪藏,主要是針對前後不同的雕印時期而言,那麼前後兩藏之間,是否存在具體的差異呢?曾有學者在比對了上述兩種目錄之後指出,前思溪藏整體為 548 函,而後思溪藏是在前者基礎上又增刻了 51 函(包括 24 部 450 卷佛經)。^②對這樣的說法,筆者則抱存質疑。因為,筆者曾多次前往日本愛知縣岩屋寺核對該寺收藏的思溪藏文本,也曾多次查閱《增上寺三大藏經目錄》《豐山長谷寺拾遺第四輯之一:宋版一切經》《喜多院宋版一切經目錄》《長瀧寺宋版一切經現存目錄》等現存思溪藏的調查報告,至今尚無法核實所謂《後思溪錄》記載的 450 卷補刻經典。這一事實,或許容易造成“現存的思溪藏皆為前思溪藏”的假象,在此有必要澄清的是,無論增上寺還是岩屋寺的思溪藏本,其中都包含了後期即淳祐年間補刻的印品^③。既然現存的思溪藏,至少有兩套以上可以確定屬於或包含了“後思溪藏”,那麼,為何我們至今無法尋得所謂《後思溪錄》記載的 51 函 24 部 450 卷“後思溪藏”補刻本呢?

為了解答上述疑問,本論文首先概括性地介紹《後思溪錄》的現存文本,然後通過比對和解讀各本的藏書印、題跋以及目錄的相關記載,闡明幾個文本之間的內在關聯,進而明確指出以往的研究在使用《後思溪錄》時陷入的誤區,最終揭示問題的癥結所在,實乃《後思溪

① 《昭和法寶總目錄》第 1 卷所收(No. 11)。

② 《昭和法寶總目錄》卷 1, 925 頁下段“1436 宗鏡錄百卷”至 926 頁上段“1459 大藏經目錄二卷”。

③ 岩屋寺、增上寺收藏的《大方廣圓覺修多羅了義經》圓覺經略疏序中,有“淳祐庚戌”(1250 年)年的刊記。

錄》的目錄記載背離藏品實情而引發的天大誤會。

一、現存文本的概觀

筆者至今查閱過的《後思溪錄》文本，包括以下四種，下文中將一一概述。

第一種：日本的活字印本（大正新脩大藏經別卷《昭和法寶總目錄》卷一所收）

第二種：中國的手抄本（中國國家圖書館藏 1929 年寫本。《中華大藏經漢文部分》第 106 冊所收）

第三種：美國製作的微捲（美國議會圖書館攝影。東洋文庫收藏）

第四種：臺灣收藏的南宋刊本（臺北“國立故宮博物院”藏本）

1. 日本的活字印刷本

該文本現收藏於大正新脩大藏經別卷《昭和法寶總目錄》卷一（1929 年刊）當中（以下簡稱《昭和法寶本》），作為最早的一部活字印刷本《後思溪錄》，廣泛應用於思溪藏的研究。《昭和法寶本》本身的問題點，在於編輯者沒有註明其依據的底本。而以往的研究也忽視了該文本的來源，使用時沒有過多追究。

就《昭和法寶本》的底本，小野玄妙在《南宋思溪版圓覺禪院大藏及資福禪寺大藏》（1929）一文中，有如下記載：

當時一個很偶然的機會，承蒙藤堂祐範君的好意，居然在京都帝國大學圖書館的藏書中，找到了南宋思溪法寶資福寺大藏、同磧砂延聖院大藏的兩本目錄。對我來說，可謂天降福音。

（中略）

於是出版《昭和法寶總目錄》第一卷之際，即將這些新發現的目錄類文本也統統收入，八部目錄全部付梓，心滿意足。

根據這段記載，可知《昭和法寶本》的底本，是當時京都帝國大學圖書館的藏本。

另外，鈴木宗忠《關於宋版藏經的基本目錄》(1941)中，有這樣一段記載。

我於昭和十五年(1940)七月二十二日，走訪了京都帝國大學圖書館。兩個目錄(《後思溪錄》《平江府磧砂延聖院新雕藏經律論等目錄》)都是手抄本，為藏經書院的寄贈品。(中略)當年，中野達慧任職主任期間，藏經書院曾經出版了正續兩套藏經，中野氏為此還查閱了各大寺院收藏的藏經目錄。而這兩個目錄，應該也是那個時候抄獲的。不過，他抄錄兩個目錄時，沒有註明底本究竟是宋代刊本、或是和刻本，讓我們現今無從追溯，非常遺憾。

這段記載包含了以下三點提示：

- 《昭和法寶本》的底本＝當年京都帝國大學圖書館藏的手抄本(以下簡稱《京大本》)；
- 《京大本》來自藏經書院的寄贈品；
- 《京大本》也沒有註明其所依據的底本。

現今，京都大學附屬圖書館將來自藏經書院的贈書，分別收藏於“藏經書院文庫”“日藏既刊文庫”“日藏未刊文庫”三個文庫，並且在該校電子圖書館貴重資料畫像網頁上(<http://edb.kulib.kyoto-u.ac.jp/exhibit/zokyo/index.html>)公開了三個文庫的藏書書目(“京都大學附屬圖書館所藏 藏經書院本目錄”)。但是，筆者至今(2014

年6月30日)尚未在該網頁上尋獲《京大本》的相關資訊。^①

綜上所述,根據小野玄妙和鈴木宗忠先生所言,《昭和法寶本》的底本,應該就是藏經書院大正三年(即1914年;也可能是昭和八年,即1933年)寄贈京都帝國大學圖書館的手抄本(《京大本》)。遺憾的是,《京大本》也沒有註明來源。關於《京大本》的底本(母本),我們將於本論文第三節詳細探討。

2. 中國的手抄本

該手抄本現收藏於中國國家圖書館,影印本收在《中華大藏經漢文部分》第106冊(第739—760頁)當中(以下簡稱《中華藏本》)。卷末題跋錄文如下:

宋安吉州資福寺大藏經全部缺六百餘卷。間有鈔補,亦掇宋摺本。舊藏日本山城國天安寺。余在日本,有書估為言欲求售之狀,適黎星使方購佛書,即囑余與議之,價三千元,以七百元作定金立約,書期三月付書。及逾期而書不至,星使不能待,以千元購定日本翻明本。久之書至,星使以過期不受,欲索還定金,書估不肯退書,難以口舌爭。星使又不欲以購書事起公牘,囑余受之,而先支薪俸以償。余以此書宋刻,中土久無傳本,明刊南北藏本,兵燹後亦十不存一,況明本魯魚豕亥不可枚舉,得此以訂訛鉅謬,不可謂非鴻寶,迺忍痛受之。缺卷非無別本鈔補,以費繁而止。且此書之可貴,以宋刻故也。書至六七千卷,時至六七百年,安能保其毫無殘闕,此在真知篤好者,固不必徇俗人之見以不全為恨也。

光緒癸未二月宜都楊守敬記

① 關於京大本的現存狀況,還未確認。另外,《大藏經——成立と變遷》(第53頁,插圖22)登載了筆者未見的手抄本《後思溪錄》的書影,或許就是傳聞中的《京大本》。

這段題跋是楊守敬(1840—1915)於滿清光緒癸未年間(1883),書寫的一段題記^①。可知,《中華藏本》的底本,是楊守敬在日本收購的山城國(京都)天安寺舊藏思溪藏中附帶的目錄。《中華藏本》卷首題記錄文如下:

案藏經全部缺六百餘卷。己巳(1929)孟春■華殘■題籤。

安吉州思溪法寶資福禪寺大藏經目錄二卷

舊藏日本國山城天安寺楊守敬■得。製為此錄松坡圖書館抄存。

(* 文中的■,代表難以辨識的文字)

3. 美國製作的微捲

該資料為現藏於日本東洋文庫的微捲影印本(以下簡稱《LC 微捲本》),卷首附有“*No. 1553. 安吉州大藏經目錄*”標籤,蓋有“*LC 藏書 復寫可 No. 1553*”印章,此處的“*LC*”為“*Library of Congress*”(美國國會圖書館)的縮寫。查閱美國國會圖書館東洋部中國室所收藏保管的舊“國立北平圖書館”善本微捲書目——東洋文庫編《擬備中國書目〔一〕》(1959)中,的確存在《安吉州思溪法寶資福禪寺大藏經目錄》與該微捲影印同名書目。看來,該微捲(以下簡稱《LC 微捲本》)是在美國國會圖書館攝制而成的。

《LC 微捲本》所收的書影、印牌記“山城州天安寺法金剛院置”、藏書印“國立北平圖書館所藏”、藏書印“星悟海外訪得秘笈”、楊守敬親筆題跋等特徵,無一不與臺北“國立故宮博物院”收藏的南宋刊本(詳見下文)相吻合。不難斷定,《LC 微捲本》所收的書影,實乃該南宋刊本無疑^②。

① 該題跋後又收錄於《日本訪書志》卷 15《大藏經》第 5740 冊《宋槧本》,《楊守敬集》第 8 冊),其中若干語句有所變化。

② 另外,臺灣“中央圖書館”還收藏了後來另外攝製的微捲。

4. 臺灣收藏的南宋刊本

臺北“國立故宮博物院”收藏的南宋刊本(以下簡稱《故宮本》),其書志信息如下^①:

○安吉州思溪法寶資福禪寺大藏經目錄 平圖 009586

南宋刊本(存在部份補寫、補刻) 二卷二帖 裝幀:折帖

本文料紙:竹紙

每版5面、每面6行 天地單界

【卷上】外題:大藏目錄 卷一(題簽)

內題:安吉州思溪法寶資福禪寺大藏經目錄卷上(補寫)

尾題:大藏經律論等目錄上卷終(補寫)

合計18紙(40面) 表紙:28.7×11.0 cm 1紙:28.2×55.0 cm 每面:28.2×11.0 cm 界高:24.1 cm

第1面:藍印牌記“元祿九年丙子二月重脩/皇圖鞏固 帝衛遐昌/佛日增輝 法輪常轉/山城州天安寺法金剛院置”

第2面:藏書印(單邊方形陽刻朱印)“國立北/平圖書/館所藏”
藏書印(單邊方形陽刻朱印)“星悟海/外訪得/祕笈”
千字文編號“最”(補寫)

有朱、藍雙色圈點,角筆(補寫部分無。或為元祿九年補寫前所加)。有墨書補寫、補註。

補寫部分:自卷首乃至第4紙(第17—18面)。^② 卷尾第18紙

① 根據2013年4月18—19日的實地調查。筆者於臺灣“故宮博物院”實物考察時,承蒙該院圖書文獻處宋兆霖處長、日本北海道大學石塚晴通名譽教授、日本國際佛教學大學院大學落合俊典教授的關照及指教。特此註明,以表謝意。

② 內容相當於《昭和法寶本》第908頁上段“首題”“1大般若波羅蜜多經六百卷”開始,至909頁中段“129悲華經十卷”,《中華藏本》739頁上段“首題”“大般若波羅蜜多經六百卷”至741頁中段“悲華經十卷”。